

# JEAN NOËL

OPÉRETTE EN UN ACTE

Paroles

de M. ERNEST DUBREUIL

Musique

de M. FERDINAND POISE.

## OUVERTURE.

*ALLEGRO*

*ff*

The first system of the Overture consists of two staves, piano and bass. The piano part begins with a series of chords and eighth notes, while the bass part provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. The tempo is marked *ALLEGRO* and the dynamic is *ff*. There are several accents and slurs throughout the system.

The second system continues the Overture. The piano part features a melodic line with slurs and ties, while the bass part provides harmonic support with chords and eighth notes. The tempo is marked *Allegretto*. The dynamic starts with *p* and then changes to *f* in the latter part of the system.

The third system of the Overture shows the piano part with a melodic line and the bass part with chords. The dynamic is marked *pp* (pianissimo). The system concludes with a final chord in the piano part.

The fourth and final system of the Overture features the piano part with a melodic line and the bass part with chords. The dynamic is marked *f*. The system ends with a final chord in the piano part.

## MAGASIN DES DEMOISELLES.

pp sf

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking appears in the third measure.

pp rall. p *Allegro Moderato.*

Second system of musical notation, consisting of two staves. It begins with a piano (*pp*) dynamic. The tempo is marked *rall.* (rallentando) in the second measure. The tempo then changes to *Allegro Moderato.* in the third measure. The dynamic becomes piano (*p*) in the fourth measure. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with chords and single notes.

sf

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. A fortissimo (*sf*) dynamic marking appears in the third measure.

p

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking appears in the fourth measure.

MAGASIN DES DEMOISELLES.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes and some chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed in the right-hand margin of the system.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a series of chords and some melodic fragments. The lower staff continues the bass line with eighth notes and chords. There are some accents and slurs over the notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a more complex texture with many chords and some melodic lines. The lower staff has a steady bass line with eighth notes and chords. There are several accents and slurs throughout the system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff has a bass line with chords and eighth notes. Dynamic markings of *p* (piano) and *ff* (fortissimo) are present in the system.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the system.



MAGASIN DES DEMOISELLES.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with a piano (*p*) dynamic marking. The notation includes various chordal textures and melodic fragments.

Third system of musical notation, showing a more active melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

Fourth system of musical notation, marked with a tempo change to *Tempo I<sup>o</sup>* and a *rall.* (rallentando) instruction. The music features a prominent melodic line in the right hand.

Fifth system of musical notation, continuing the *rall.* section with a focus on the right-hand melody and its accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The final measures show a return to a more active accompaniment.

# MAGASIN DES DEMOISELLES.

The first system of musical notation consists of two staves, Treble and Bass. The Treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains several measures of music, including chords and melodic lines with accents. The Bass staff begins with a bass clef and contains a melodic line with eighth notes and rests.

The second system continues the piece with two staves. The Treble staff features chords and melodic fragments, while the Bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system includes dynamic markings. The Treble staff has a *p* (piano) marking in the second measure and a *ff* (fortissimo) marking in the fourth measure. The Bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system shows a *p* (piano) marking in the Treble staff towards the end of the system. The musical notation continues with chords and melodic lines.

The fifth system features a *ff* (fortissimo) marking in the Treble staff. The music concludes this system with a final chord in the Treble staff.

The sixth system is the final system on the page, ending with a double bar line. It contains the concluding musical notation for the piece, including a final cadence in the Treble staff.





nant Rien qu'd'y penser j'pleur' Comme un bê - - - - -

main C'est ben con nu dans le vil la - - - - -

te Mam' zell' J'eens ben que j'en mour-rons Oui sans feinte J'vous le dé -

ge Yen a qui dis' qu'ils sont bor - nes Pa-rol' d'honneur ça me fait

clar' J'i-rai me no - yer dans la mar' Si l'on m'arrache a mes din -

rir' Faudrait y pas qu'ils sachent lire Et compter a-vant d'êtr' truf -

*rall.*

*rall.*

*Col voce.*

dons Mes pauvr' din - dons mes beaux din - dons en vé - ri - té je les  
 fés Mes pauvr' din - dons mes beaux din - dons en vé - ri - té je les

*legato.*

aime a coup sur plus que moi même mes pauvr' din - dons mes beaux din -

dons en vé - ri - té je les aime a coup sur plus que moi

*rall.*



*a tempo.* *rall.*

mè me mes pauv'dindons mes beaux dindons mes pauv'din-

*rall.*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note 'mè', followed by eighth notes for 'me mes pauv'dindons', then a half note rest, eighth notes for 'mes beaux dindons', another half note rest, and eighth notes for 'mes pauv'din-'. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note chord, followed by eighth-note patterns. A 'rall.' marking appears at the end of the system.

*lento.* *a tempo.*

dons mes beaux din - dons

*lento.* *ff*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with 'dons' (half note), a half note rest, eighth notes for 'mes beaux din -', and a half note 'dons'. The piano accompaniment features a 'lento.' section with sustained chords and a 'ff' section with a more active eighth-note pattern.

1<sup>e</sup> Fois. 2<sup>e</sup> Coupl. 1.

C'est moi qui leur donne le

*p*

Detailed description: This system contains the first measure of a new section. The vocal line has a half note rest, followed by eighth notes for 'C'est moi qui leur donne le'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features eighth-note patterns.

2<sup>e</sup> Fois.

*p*

Detailed description: This system contains the second measure of the new section. The vocal line has a half note rest, followed by eighth notes. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns, marked with a piano (*p*) dynamic.

## MAGASIN DES DEMOISELLES.

N<sup>o</sup> 2.

## AIR.

REP: J'vas tous conduire, moi!

**PIANO.**

*Moderato.*

*dolce.*

MARTHE.

Il faut par - tir et quit - ter cet a - sile Ou je suis

*p*

née ou je croyais mou - rir Là, j'ai vé - cu simple heu -

reuse et tran - quil - le, Pauvre mai - son garde mon souve

*rall.*

nir Témoins mu -

*f* *p*

ets des jeux de mon en - fan - ce Si je vous

perds doux et charmant tre - sor Dans mon ' ex -

*pp*



## MAGASIN DES DEMOISELLES.

il J'ai vo - tre souve - nan - ce Se souve - nir ah!

*rall.* c'est aimer en - cor *a tempo.* Il faut par - tir et quit -  
*rall.* *pp a tempo.*

ter cet a - sile Ou je suis née - ou je

cro - yais mou - rir Là j'ai vé - cu simpleheu

*rall*

reuse et tran - quil - le Pau - vre mai - son garde

The first system of the musical score features a vocal line in a soprano clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The lyrics are "reuse et tran - quil - le Pau - vre mai - son garde". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The piano part includes arpeggiated chords and sustained notes, with a "rall" (rallentando) marking at the end of the system.

*rall*

mon sou - ve - nir pauvre mai - son garde mon sou - ve -

*rall*

*rall*

The second system continues the vocal line with the lyrics "mon sou - ve - nir pauvre mai - son garde mon sou - ve -". The piano accompaniment continues with similar textures, featuring arpeggiated chords and sustained notes. There are "rall" markings in both the vocal line and the piano accompaniment.

nir.

*a Tempo.*

The third system shows the vocal line with the word "nir." and a rest. The piano accompaniment continues with a more active texture, marked "a Tempo." (allegretto). The right hand features arpeggiated chords, and the left hand has a steady bass line.

*diminuendo*

The fourth system shows the piano accompaniment concluding the piece. It features a "diminuendo" (decrescendo) marking. The right hand has arpeggiated chords, and the left hand has sustained notes. The system ends with a double bar line.

## MAGASIN DES DEMOISELLES.

N<sup>o</sup> 3.

## CHŒUR.

REP: Ne nous abandonnez pas.

*Allto non troppo.*

1<sup>re</sup> DESSUS *pp* Ah! ô

2<sup>e</sup> DESSUS *pp* Ah! ô

CONTRALTO. *pp* Ah! ô

HARMONIUM.  
Dans la coulisse  
OU  
PIANO *pp* *pp*

Marthe es - père ô Marthe es

Marthe es - père Car ta pri - è - re Au ciel lé - gè - re

Marthe es - père Car ta pri - è - re Au ciel lé - gè - re



père La pro - vi - den - ce Dans sa clé - men - ce

Va s'envo - ler La pro - vi - den - ce Dans sa clé - men - ce

Va s'envo - ler La pro - vi - den - ce Dans sa clé - men - ce

Sur ton en - fance Sau - ra veil - ler ah!

Sur ton en - fance Sau - ra veil - ler ah!

Sur ton en - fance Sau - ra veil - ler ah!

*pp*

pp

pp

pp

pp

*rall et diminuendo poco a poco.*

Ô Marthe es - pè - - -

Ô Marthe es - pè - - -

Ô Marthe es - pè - - -

re es - pè - - - re

re es - pè - - - re

re es - pè - - - re

*lento.*

ppp

N<sup>o</sup> 4.  
DUETTO.

REP. Je ne me trompe pas.

NOËL

MARTHE

PIANO.

*Andantino.*

*sf*

*pp*

*Moderato.*

*sf*

NOËL.

Le temps est noir, la nuit est som - bre, Le vent pleure et gémit dans

*p*

l'ombre À qui vous prie au nom de l'Éter - nel Chrétiens ou



## MAGASIN DES DEMOISELLES.

N  
vrez C'est le petit No-ël C'est le pe-tit No-ël

M  
O ciel

M  
Je ne serai pas sourde a sa pri è - re pauvre pe-tit en-

N  
*a tempo.*  
Que le Dieu tout puissant vous bé-

M  
*rall.*  
trez en-trez

*col voce a tempo.*

N  
 nisse ô ma douce enfant vous quidaî-gnez m'ouvrir votre chau-

N  
 miè - - re votre chau miè - - re

M  
 Venez, reposez

M  
 vous à notre humble fo-yer; No-tre demeure est pauvre il faut qu'on nous par-

N  
 Quand c'est le cœur le cœur qui donne C'est le cœur, mon en-

M  
 donne

## MAGASIN DES DEMOISELLES.

N  
fant, qui doit remerci - er                      Ja - mais un murmu - re une

N  
plain - te Vous n'accusez jamais le sort

M  
N'aije pas la priè - re

N  
*a tempo*  
Que le Dieu tout puis -

M  
sainte Qui con sole et qui rend plus fort

*a tempo.*

N  
sant vous pro - tè - ge ô ma douce enfant — vous qui dai -



guez m'ouvrir votre chaumière ... re votre chau-mière

*rall.*

N re. Que le Dieu tout puissant que le Dieu tout puissant vous bé-

M Que le Dieu tout puissant que le Dieu tout puissant vous pro-

*rall. molto.*

N nisse ô ma douce enfant.

M tège ô mon pauvre enfant.

*a tempo.*

*diminuendo.*

*pp*

*rall. molto.*

## MAGASIN DES DEMOISELLES.

N<sup>o</sup> 5.  
NOËL

REP. Pour célébrer ce saint jour de fête.

JEAN NOËL.

MARTHÉ

CLAUDINE.

LA MÈRE BOBIE.

PIANO.

*Allegretto*

N

1<sup>r</sup> Coup. Pour trouver plus court le che-min Disons quelque sornet - -  
 2<sup>e</sup> Coup. Bon-ne vier-ge mè-re de Dieu Belle et jeu-ne brunet - -

te Sur le fifre et le tam-bou-rin Chantons la chansonnet -  
 te Quand vous au-rons dit a-dieu Vous n'erez pas seulet -

te Chantons no - ël no - ël no - ël no - ël sur la muset -

*f*

te chantons no - ël chantons no - ël no - ël sur la mu - set -

*pp*

NOËL. *f*  
te Chantons no - ël no - ël no - ël no - ël sur la muset -

CLAUDINE. *f*  
Chantons no - ël no - ël no - ël no - ël sur la muset -

MARTHE. *f*  
Chantons no - ël no - ël no - ël no - ël sur la muset -

La Mère BOBIE. *f*  
Chantons no - ël no - ël no - ël no - ël sur la muset -

*f*



*pp* *Rall.*

N te chantons no - ël Chantons no - ël no\_ël sur la mu\_set -

C te chantons no - ël Chantons no\_ël no\_ël sur la mu\_set -

M te chantons no - ël Chantons no\_ël no\_ël sur la mu\_set -

B te chantons no - ël Chantons no\_ël no\_ël sur la mu\_set -

*pp*

1<sup>re</sup> fois. 2<sup>e</sup> fois.

N te. 2<sup>e</sup> Coup. Bonne vier -

C te.

M te.

B te.

1<sup>re</sup> fois. 2<sup>e</sup> fois.

*f* *ff*

N<sup>o</sup> 6.  
FINAL

REP. Veillera toujours sur toi

NOËL.



MARTHE.



(Parlé) Il dort ne l'éveillons pas sur-tout.... pauvre pe-

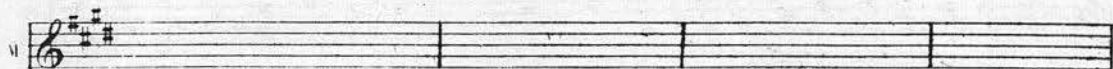
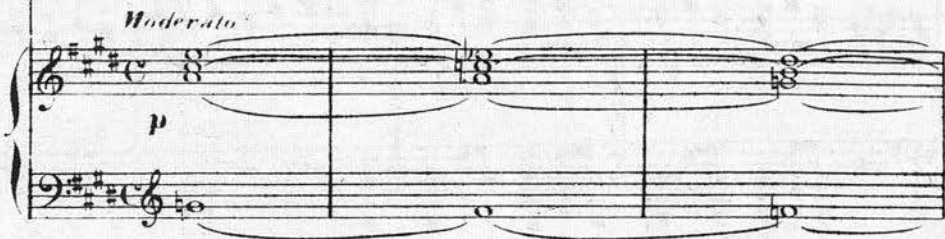
CLAUDINE



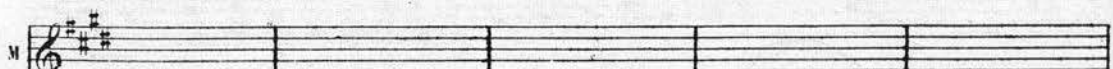
LA M. BOBIE.



PIANO.



tit... je voudrais bien pourtant savoir... ô ciel! de l'or de l'or! cest biende



l'or!... je rêve... je suis folle... vo-yons... non, non! c'est un tré-



(Criant)

M

sor! Mais nous sommes sauvés... venez ma mère!... Clau - dine!..... Clau -

*ff* *en pressant.*

M

dine!..... *Allegro.*

CLAUDINE.

A-vez vous perdu la rai-son Le feu prend il à la mai-

*p* *p*

C

son! Que vous nous réveillez a-vec un tel ta-pa - -



Regardez!

ge Nous et tout le vil-la ge Et cent louis ben  
u-ne bour-se!

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest, followed by the lyrics 'Regardez!' and then 'ge Nous et tout le vil-la ge Et cent louis ben'. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a forte (*f*) dynamic, then moving to piano (*p*), and ending with a fortissimo (*ff*) dynamic. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

trouvés dans mes sa - bots

beaux ben re lui - sants

C'est l'argent du bon

The second system of the musical score continues with two staves. The vocal line (treble clef) has the lyrics 'trouvés dans mes sa - bots' and 'beaux ben re lui - sants'. The piano accompaniment (bass clef) features a series of chords and moving lines, with dynamics including fortissimo (*ff*), piano (*p*), and fortissimo (*ff*). The piano part has a steady, rhythmic accompaniment.

Mais le pe-tit Ber-

Je ne me sens pas de joie

Dieu que Noël nous en - voi - e

The third system of the musical score consists of two staves. The vocal line (treble clef) has the lyrics 'Mais le pe-tit Ber-' and 'Je ne me sens pas de joie'. The piano accompaniment (bass clef) features a series of chords and moving lines, with dynamics including fortissimo (*ff*) and a crescendo (*cresc*). The piano part has a steady, rhythmic accompaniment.

## MAGASIN DES DEMOISELLES.

M *ger* Ou donc est il No - ùl No - ùl

C No - ùl No - ùl

B Ou donc est il

*ff*

M he ! Jean No - ùl !

C he ! Jean No - ùl ! C'est lui - - - - - bon

B he ! Jean No - ùl !

*p*

M o ciel il n'est plus là

C sur C'est

B par - ti.

*Moderato.*

C lui mam'zel-le tenez je me rappelle il a-

E y penses tu?

*Moderato.*

M Et puis sa voix c'était un messa-ger - du sei -

C vait comme l'air d'un an - ge

M gneur je le crois

C (Parlé) D'ailleurs qui donc excepté lui aurait pu nous faire ce cadeau qui nous sauve tous



N  Pour trouver plus court le che-

M  (Parlé) Mais où donc est il?

C  Disparu! éva-  
nouï envolé!

 *Allegretto.* *p*

N  min Disons quelque sornet - te

M  (Parlé) Si - lence... écou - tez!... C'est sa

 *pp*

N  Sur le fifre et le tam - bou - rin Chantons la chanson - net -

M  voix



N  
te. Chantons no.

CLAUDINE (parlé)

Tenez le voyez vous là bas dans la mon-tagne il me semble qu'il a des rayons sur la tête.

*pp* *p*

N  
ël no-ël no-ël no-ël sur la muset - te chantons no ël chantons no

*dimin*

N  
ël noël sur la muset - - - te

La Mère BOBI.

(parlé). A genoux mes enfants? que ce soit un homme  
ou un ange il nous a apporté le bonheur.

*rall.*



V

Chantons no-ël noël no-

B

(Belle) Remercions le ainsi que Dieu qui nous l'a envoyé  
 Merci petit Noël toi qui nous a sauvés ton  
 souvenir vivra dans nos prières sois béni Jean Noël

*pp*

N

él noël sur la muset - te chantons no - él chantons no -

*rall. dimin.*

*sempre dimin. rall.*

N

él noël sur la mu-set - te.

*Allegro*

*ff*